

THE CHINESE-ENGLISH INTELLIGENCE

Issued Daily in
53, Shenhai Road
Tientsin 1

華北漢英報
內政部登記證：京警津字第十號
發行人 宗基友
社址天津第一區陝西路八十三號

白部長稱九月底
收復煙台
Capture of Chefoo
Envisaged

Nanking, Sept. 27. (Reuter) — Confidence that the Nationalist troops would capture the important Communist seaport of Chefoo in north-east Shantung before September ends was expressed by General Pai Chung-hsi, Minister of National Defence, in a report on the military situation to the State Council last night.

南京九月二十七日電：昨國防部白部長呈請中央，謂：煙台為重要港口，自應速予收復，以資防禦。據報：白部長已電令各部隊，務於九月底以前，收復煙台。

The latest pro-Government dispatches from the Shantung peninsula claim that one Government reached the outskirts of Lungkou, another Communist sea-port, about 40 miles west of Chefoo, but at the same time admitted that the Communists succeeded in recapturing Tsia, strategic city 30 miles south-west of Chefoo. Government troops took this Communist base three days ago after 36 hours of street fighting, but in the words of the Government — controlled "Central News Agency" — the arrival of rebel reinforcements prevented the Nationalists from keeping the town in their hands.

最近山東半島之接獲之親政府方面消息，謂：煙台之收復，已獲進展。據報：白部長已電令各部隊，務於九月底以前，收復煙台。

There is no news to-day of fighting in Manchuria, but General Chen Cheng, Director of the Generalissimo's Headquarters there is said to have practically completed his reform programme calling for a streamlining of the Administration and elimination of corrupt and incompetent officials.

今日東北方面無戰事消息，然據東北行政主任陳誠將軍，謂：東北行政改革，已獲進展。

最近官方消息今日於此間稱：「東北首領已得入」，陳誠將軍必將應付一切非常情勢。

美國人購買之食糧
百分之十五屬於浪費
Americans Waste 15% Of Purchased Food

Washington, Sept. 27. (Reuter) — Americans waste 15 percent of all the food they buy, the United States Department of Agriculture spokesman estimated yesterday when commenting on President Truman's appointment of a Special Citizens' Food Committee on food conservation to help underfed countries.

美空軍成立
「原子師團」
Atomic Energy Division
of U. S. Air Force

Washington, Sept. 27. (Reuter) — The United States Air Force has created its own "Atomic Energy Division", under the leadership of Major General William E. Kepner, who directed the American Atom-Bomb tests at Bikini Atoll in the Pacific last year.

據報：美空軍已成立「原子師團」，由威爾遜將軍領導。該師團之任務，在於研究原子能之軍事應用，並與海軍及陸軍合作，以發展原子能之綜合性武器。

The new division would keep close contact with the work of the Atomic Energy Commission which controls all nuclear fission resources in the United States, it was learned.

據悉：此一新成立之「原子師團」，將與美國海軍及陸軍合作，以發展原子能之綜合性武器。該師團之任務，在於研究原子能之軍事應用，並與海軍及陸軍合作，以發展原子能之綜合性武器。

據報：美空軍已成立「原子師團」，由威爾遜將軍領導。該師團之任務，在於研究原子能之軍事應用，並與海軍及陸軍合作，以發展原子能之綜合性武器。

據報：美空軍已成立「原子師團」，由威爾遜將軍領導。該師團之任務，在於研究原子能之軍事應用，並與海軍及陸軍合作，以發展原子能之綜合性武器。

據報：美空軍已成立「原子師團」，由威爾遜將軍領導。該師團之任務，在於研究原子能之軍事應用，並與海軍及陸軍合作，以發展原子能之綜合性武器。

據報：美空軍已成立「原子師團」，由威爾遜將軍領導。該師團之任務，在於研究原子能之軍事應用，並與海軍及陸軍合作，以發展原子能之綜合性武器。

據報：美空軍已成立「原子師團」，由威爾遜將軍領導。該師團之任務，在於研究原子能之軍事應用，並與海軍及陸軍合作，以發展原子能之綜合性武器。

據報：美空軍已成立「原子師團」，由威爾遜將軍領導。該師團之任務，在於研究原子能之軍事應用，並與海軍及陸軍合作，以發展原子能之綜合性武器。

據報：美空軍已成立「原子師團」，由威爾遜將軍領導。該師團之任務，在於研究原子能之軍事應用，並與海軍及陸軍合作，以發展原子能之綜合性武器。

據報：美空軍已成立「原子師團」，由威爾遜將軍領導。該師團之任務，在於研究原子能之軍事應用，並與海軍及陸軍合作，以發展原子能之綜合性武器。

據報：美空軍已成立「原子師團」，由威爾遜將軍領導。該師團之任務，在於研究原子能之軍事應用，並與海軍及陸軍合作，以發展原子能之綜合性武器。

據報：美空軍已成立「原子師團」，由威爾遜將軍領導。該師團之任務，在於研究原子能之軍事應用，並與海軍及陸軍合作，以發展原子能之綜合性武器。

據報：美空軍已成立「原子師團」，由威爾遜將軍領導。該師團之任務，在於研究原子能之軍事應用，並與海軍及陸軍合作，以發展原子能之綜合性武器。

港方否認
香港為走私根據地
Accusations about Hongkong
as Smuggling Base
Rejected

Hongkong, Sept. 27. (Reuter) — A strong denial that Hongkong was a smuggling base along the China coast was made by Mr. Eric Himsforth, Superintendent of the Import and Export Department, when he addressed the Anglo-Chinese Economic Association here last night.

據報：香港海關總長希斯昨日在英中經濟協會演講時，否認香港為走私根據地之指控。希斯表示，香港之貿易活動，均係合法，並無任何走私行為。

據報：香港海關總長希斯昨日在英中經濟協會演講時，否認香港為走私根據地之指控。希斯表示，香港之貿易活動，均係合法，並無任何走私行為。

據報：香港海關總長希斯昨日在英中經濟協會演講時，否認香港為走私根據地之指控。希斯表示，香港之貿易活動，均係合法，並無任何走私行為。

據報：香港海關總長希斯昨日在英中經濟協會演講時，否認香港為走私根據地之指控。希斯表示，香港之貿易活動，均係合法，並無任何走私行為。

據報：香港海關總長希斯昨日在英中經濟協會演講時，否認香港為走私根據地之指控。希斯表示，香港之貿易活動，均係合法，並無任何走私行為。

據報：香港海關總長希斯昨日在英中經濟協會演講時，否認香港為走私根據地之指控。希斯表示，香港之貿易活動，均係合法，並無任何走私行為。

據報：香港海關總長希斯昨日在英中經濟協會演講時，否認香港為走私根據地之指控。希斯表示，香港之貿易活動，均係合法，並無任何走私行為。

據報：香港海關總長希斯昨日在英中經濟協會演講時，否認香港為走私根據地之指控。希斯表示，香港之貿易活動，均係合法，並無任何走私行為。

據報：香港海關總長希斯昨日在英中經濟協會演講時，否認香港為走私根據地之指控。希斯表示，香港之貿易活動，均係合法，並無任何走私行為。

據報：香港海關總長希斯昨日在英中經濟協會演講時，否認香港為走私根據地之指控。希斯表示，香港之貿易活動，均係合法，並無任何走私行為。

據報：香港海關總長希斯昨日在英中經濟協會演講時，否認香港為走私根據地之指控。希斯表示，香港之貿易活動，均係合法，並無任何走私行為。

據報：香港海關總長希斯昨日在英中經濟協會演講時，否認香港為走私根據地之指控。希斯表示，香港之貿易活動，均係合法，並無任何走私行為。

據報：香港海關總長希斯昨日在英中經濟協會演講時，否認香港為走私根據地之指控。希斯表示，香港之貿易活動，均係合法，並無任何走私行為。

據報：香港海關總長希斯昨日在英中經濟協會演講時，否認香港為走私根據地之指控。希斯表示，香港之貿易活動，均係合法，並無任何走私行為。

東印尼人士發表聲明
認爲荷印爭端可由聯合調停解決
Indonesian Solution
Possible

London, Sept. 27. (Reuter) — A joint solution of the Netherlands — Indonesian problems is possible without it being necessary to ask the world organization to be concerned, said a statement issued in London last night by East Indonesian leaders.

倫敦九月二十七日電：東印度聯合領袖發表聲明，認爲荷印爭端可由聯合調停解決，而不必求助於世界組織。該聲明指出，東印度領袖已達成協議，將通過和平方式解決爭端。

據報：東印度聯合領袖發表聲明，認爲荷印爭端可由聯合調停解決。該聲明指出，東印度領袖已達成協議，將通過和平方式解決爭端。

據報：東印度聯合領袖發表聲明，認爲荷印爭端可由聯合調停解決。該聲明指出，東印度領袖已達成協議，將通過和平方式解決爭端。

據報：東印度聯合領袖發表聲明，認爲荷印爭端可由聯合調停解決。該聲明指出，東印度領袖已達成協議，將通過和平方式解決爭端。

據報：東印度聯合領袖發表聲明，認爲荷印爭端可由聯合調停解決。該聲明指出，東印度領袖已達成協議，將通過和平方式解決爭端。

據報：東印度聯合領袖發表聲明，認爲荷印爭端可由聯合調停解決。該聲明指出，東印度領袖已達成協議，將通過和平方式解決爭端。

據報：東印度聯合領袖發表聲明，認爲荷印爭端可由聯合調停解決。該聲明指出，東印度領袖已達成協議，將通過和平方式解決爭端。

據報：東印度聯合領袖發表聲明，認爲荷印爭端可由聯合調停解決。該聲明指出，東印度領袖已達成協議，將通過和平方式解決爭端。

據報：東印度聯合領袖發表聲明，認爲荷印爭端可由聯合調停解決。該聲明指出，東印度領袖已達成協議，將通過和平方式解決爭端。

據報：東印度聯合領袖發表聲明，認爲荷印爭端可由聯合調停解決。該聲明指出，東印度領袖已達成協議，將通過和平方式解決爭端。

據報：東印度聯合領袖發表聲明，認爲荷印爭端可由聯合調停解決。該聲明指出，東印度領袖已達成協議，將通過和平方式解決爭端。

據報：東印度聯合領袖發表聲明，認爲荷印爭端可由聯合調停解決。該聲明指出，東印度領袖已達成協議，將通過和平方式解決爭端。

據報：東印度聯合領袖發表聲明，認爲荷印爭端可由聯合調停解決。該聲明指出，東印度領袖已達成協議，將通過和平方式解決爭端。

據報：東印度聯合領袖發表聲明，認爲荷印爭端可由聯合調停解決。該聲明指出，東印度領袖已達成協議，將通過和平方式解決爭端。

英外交界對巴勒斯坦
問題之聲明
Foreign Office Spokesmen
On Palestine

London, Sept. 27. (Reuter) — Britain's present intention is to start preparations for withdrawal from Palestine immediately after the present debate before the United Nations General Assembly in New York is concluded, a British Foreign Office spokesman said last night, commenting on the Colonial Secretary Mr. Arthur Creech Jones' announcement in New York, says Reuter's Diplomatic Correspondent. The only thing that would stop such withdrawal was if a miracle of agreed solution were to occur.

據報：英外交部發言人昨日在倫敦表示，英國之現狀是，在聯合國大會於紐約舉行後，立即開始準備從巴勒斯坦撤出。發言人指出，目前唯一能阻止撤出之因素，是若出現達成協議之奇蹟。

據報：英外交部發言人昨日在倫敦表示，英國之現狀是，在聯合國大會於紐約舉行後，立即開始準備從巴勒斯坦撤出。發言人指出，目前唯一能阻止撤出之因素，是若出現達成協議之奇蹟。

據報：英外交部發言人昨日在倫敦表示，英國之現狀是，在聯合國大會於紐約舉行後，立即開始準備從巴勒斯坦撤出。發言人指出，目前唯一能阻止撤出之因素，是若出現達成協議之奇蹟。

據報：英外交部發言人昨日在倫敦表示，英國之現狀是，在聯合國大會於紐約舉行後，立即開始準備從巴勒斯坦撤出。發言人指出，目前唯一能阻止撤出之因素，是若出現達成協議之奇蹟。

據報：英外交部發言人昨日在倫敦表示，英國之現狀是，在聯合國大會於紐約舉行後，立即開始準備從巴勒斯坦撤出。發言人指出，目前唯一能阻止撤出之因素，是若出現達成協議之奇蹟。

據報：英外交部發言人昨日在倫敦表示，英國之現狀是，在聯合國大會於紐約舉行後，立即開始準備從巴勒斯坦撤出。發言人指出，目前唯一能阻止撤出之因素，是若出現達成協議之奇蹟。

據報：英外交部發言人昨日在倫敦表示，英國之現狀是，在聯合國大會於紐約舉行後，立即開始準備從巴勒斯坦撤出。發言人指出，目前唯一能阻止撤出之因素，是若出現達成協議之奇蹟。

據報：英外交部發言人昨日在倫敦表示，英國之現狀是，在聯合國大會於紐約舉行後，立即開始準備從巴勒斯坦撤出。發言人指出，目前唯一能阻止撤出之因素，是若出現達成協議之奇蹟。

據報：英外交部發言人昨日在倫敦表示，英國之現狀是，在聯合國大會於紐約舉行後，立即開始準備從巴勒斯坦撤出。發言人指出，目前唯一能阻止撤出之因素，是若出現達成協議之奇蹟。

據報：英外交部發言人昨日在倫敦表示，英國之現狀是，在聯合國大會於紐約舉行後，立即開始準備從巴勒斯坦撤出。發言人指出，目前唯一能阻止撤出之因素，是若出現達成協議之奇蹟。

據報：英外交部發言人昨日在倫敦表示，英國之現狀是，在聯合國大會於紐約舉行後，立即開始準備從巴勒斯坦撤出。發言人指出，目前唯一能阻止撤出之因素，是若出現達成協議之奇蹟。

據報：英外交部發言人昨日在倫敦表示，英國之現狀是，在聯合國大會於紐約舉行後，立即開始準備從巴勒斯坦撤出。發言人指出，目前唯一能阻止撤出之因素，是若出現達成協議之奇蹟。

據報：英外交部發言人昨日在倫敦表示，英國之現狀是，在聯合國大會於紐約舉行後，立即開始準備從巴勒斯坦撤出。發言人指出，目前唯一能阻止撤出之因素，是若出現達成協議之奇蹟。

據報：英外交部發言人昨日在倫敦表示，英國之現狀是，在聯合國大會於紐約舉行後，立即開始準備從巴勒斯坦撤出。發言人指出，目前唯一能阻止撤出之因素，是若出現達成協議之奇蹟。

美國計劃成立特別聯大委會
U.S. Scheme For Special UNO
Committee

Lake Success, New York, Sept. 27. (Reuter) — The United States Secretary of State, General George Marshall, plan for a continuous session of a new United Nations General Assembly Committee, as presented to the General Assembly delegates for study, is designed:

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

The Chinese-English Intelligence

發行人宗基友 社址：天津第一區陝西路八十三號 電話：二〇〇四五號 中華郵政登記證：京警津字第十號 No. 710

美國計劃成立特別聯大委會
U.S. Scheme For Special UNO
Committee

Lake Success, New York, Sept. 27. (Reuter) — The United States Secretary of State, General George Marshall, plan for a continuous session of a new United Nations General Assembly Committee, as presented to the General Assembly delegates for study, is designed:

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

據報：美國國務卿馬歇爾昨日在紐約聯合國大會上提出一項建議，成立一個特別聯合國大會委員會，以處理當前國際問題。馬歇爾表示，該委員會將由美國、英國、法國、蘇聯及中國組成。

王龍惠博士
論對日和約
Shanghai Should Be Site Of
Japanese Treaty Confab

Nanking, Sept. 27. (Reuter) — Dr. Wang Chung-hui, noted Chinese jurist and former Foreign Minister, told the official Central Daily News today that the Japanese Peace Treaty should be signed not later than the end of next year and that Shanghai should be the site for the final Japanese Peace Conference.

據報：王龍惠博士昨日在南京表示，日本和平條約應於明年年底以前簽訂，且上海應為最後日本和平會議之場所。王博士指出，上海之地理位置，極具戰略意義，且為國際化城市，適合作為和平會議之場所。

據報：王龍惠博士昨日在南京表示，日本和平條約應於明年年底以前簽訂，且上海應為最後日本和平會議之場所。王博士指出，上海之地理位置，極具戰略意義，且為國際化城市，適合作為和平會議之場所。

據報：王龍惠博士昨日在南京表示，日本和平條約應於明年年底以前簽訂，且上海應為最後日本和平會議之場所。王博士指出，上海之地理位置，極具戰略意義，且為國際化城市，適合作為和平會議之場所。

據報：王龍惠博士昨日在南京表示，日本和平條約應於明年年底以前簽訂，且上海應為最後日本和平會議之場所。王博士指出，上海之地理位置，極具戰略意義，且為國際化城市，適合作為和平會議之場所。

據報：王龍惠博士昨日在南京表示，日本和平條約應於明年年底以前簽訂，且上海應為最後日本和平會議之場所。王博士指出，上海之地理位置，極具戰略意義，且為國際化城市，適合作為和平會議之場所。

據報：王龍惠博士昨日在南京表示，日本和平條約應於明年年底以前簽訂，且上海應為最後日本和平會議之場所。王博士指出，上海之地理位置，極具戰略意義，且為國際化城市，適合作為和平會議之場所。

據報：王龍惠博士昨日在南京表示，日本和平條約應於明年年底以前簽訂，且上海應為最後日本和平會議之場所。王博士指出，上海之地理位置，極具戰略意義，且為國際化城市，適合作為和平會議之場所。

據報：王龍惠博士昨日在南京表示，日本和平條約應於明年年底以前簽訂，且上海應為最後日本和平會議之場所。王博士指出，上海之地理位置，極具戰略意義，且為國際化城市，適合作為和平會議之場所。

據報：王龍惠博士昨日在南京表示，日本和平條約應於明年年底以前簽訂，且上海應為最後日本和平會議之場所。王博士指出，上海之地理位置，極具戰略意義，且為國際化城市，適合作為和平會議之場所。

據報：王龍惠博士昨日在南京表示，日本和平條約應於明年年底以前簽訂，且上海應為最後日本和平會議之場所。王博士指出，上海之地理位置，極具戰略意義，且為國際化城市，適合作為和平會議之場所。

據報：王龍惠博士昨日在南京表示，日本和平條約應於明年年底以前簽訂，且上海應為最後日本和平會議之場所。王博士指出，上海之地理位置，極具戰略意義，且為國際化城市，適合作為和平會議之場所。

據報：王龍惠博士昨日在南京表示，日本和平條約應於明年年底以前簽訂，且上海應為最後日本和平會議之場所。王博士指出，上海之地理位置，極具戰略意義，且為國際化城市，適合作為和平會議之場所。

據報：王龍惠博士昨日在南京表示，日本和平條約應於明年年底以前簽訂，且上海應為最後日本和平會議之場所。王博士指出，上海之地理位置，極具戰略意義，且為國際化城市，適合作為和平會議之場所。

美一女記者自大連發出消息
謂該處並無共匪
American Correspondent's
Visit To Dairen

Shanghai, Sept. 27. (Reuter) — Contrary to a widely held belief, there are no Chinese Communists in Dairen, this is the gist of a dispatch from the American correspondent Anna Strong, appearing in today's issue of the American-owned China Weekly Review.

據報：美一女記者安娜·史壯昨日在上海表示，大連並無共產黨人。史壯指出，她在大連期間，曾與當地官員及居民接觸，並未發現任何共產黨人之蹤跡。

據報：美一女記者安娜·史壯昨日在上海表示，大連並無共產黨人。史壯指出，她在大連期間，曾與當地官員及居民接觸，並未發現任何共產黨人之蹤跡。

據報：美一女記者安娜·史壯昨日在上海表示，大連並無共產黨人。史壯指出，她在大連期間，曾與當地官員及居民接觸，並未發現任何共產黨人之蹤跡。

據報：美一女記者安娜·史壯昨日在上海表示，大連並無共產黨人。史壯指出，她在大連期間，曾與當地官員及居民接觸，並未發現任何共產黨人之蹤跡。

據報：美一女記者安娜·史壯昨日在上海表示，大連並無共產黨人。史壯指出，她在大連期間，曾與當地官員及居民接觸，並未發現任何共產黨人之蹤跡。

據報：美一女記者安娜·史壯昨日在上海表示，大連並無共產黨人。史壯指出，她在大連期間，曾與當地官員及居民接觸，並未發現任何共產黨人之蹤跡。

據報：美一女記者安娜·史壯昨日在上海表示，大連並無共產黨人。史壯指出，她在大連期間，曾與當地官員及居民接觸，並未發現任何共產黨人之蹤跡。

據報：美一女記者安娜·史壯昨日在上海表示，大連並無共產黨人。史壯指出，她在大連期間，曾與當地官員及居民接觸，並未發現任何共產黨人之蹤跡。

據報：美一女記者安娜·史壯昨日在上海表示，大連並無共產黨人。史壯指出，她在大連期間，曾與當地官員及居民接觸，並未發現任何共產黨人之蹤跡。

據報：美一女記者安娜·史壯昨日在上海表示，大連並無共產黨人。史壯指出，她在大連期間，曾與當地官員及居民接觸，並未發現任何共產黨人之蹤跡。

據報：美一女記者安娜·史壯昨日在上海表示，大連並無共產黨人。史壯指出，她在大連期間，曾與當地官員及居民接觸，並未發現任何共產黨人之蹤跡。

據報：美一女記者安娜·史壯昨日在上海表示，大連並無共產黨人。史壯指出，她在大連期間，曾與當地官員及居民接觸，並未發現任何共產黨人之蹤跡。

據報：美一女記者安娜·史壯昨日在上海表示，大連並無共產黨人。史壯指出，她在大連期間，曾與當地官員及居民接觸，並未發現任何共產黨人之蹤跡。

本報啓事
明日爲中秋節照例
放假一日，三十日無
報十月一日照常出版
本社謹啓

行政院長行動
Premier in Tientsin

General Chang Chun, President of the Executive Yuan, who arrived at this city the day before yesterday, made an investigation yesterday morning at the China Spinning Co., Paper Pulp Manufacturing Co., and the others, accompanied by Mr. Sun Jih-chi, vice Minister of the National Resource Council. At 11 a.m., the premier made his way to the Chang-kua-chuan airfield, where he took a special plane for Tientsin.

據報：行政院長張群昨日在天津進行視察，並參觀了中國紡織公司、紙漿製造公司等工廠。張院長隨後前往張家灣機場，並乘專機返回天津。

據報：行政院長張群昨日在天津進行視察，並參觀了中國紡織公司、紙漿製造公司等工廠。張院長隨後前往張家灣機場，並乘專機返回天津。

據報：行政院長張群昨日在天津進行視察，並參觀了中國紡織公司、紙漿製造公司等工廠。張院長隨後前往張家灣機場，並乘專機返回天津。

據報：行政院長張群昨日在天津進行視察，並參觀了中國紡織公司、紙漿製造公司等工廠。張院長隨後前往張家灣機場，並乘專機返回天津。

據報：行政院長張群昨日在天津進行視察，並參觀了中國紡織公司、紙漿製造公司等工廠。張院長隨後前往張家灣機場，並乘專機返回天津。

據報：行政院長張群昨日在天津進行視察，並參觀了中國紡織公司、紙漿製造公司等工廠。張院長隨後前往張家灣機場，並乘專機返回天津。

據報：行政院長張群昨日在天津進行視察，並參觀了中國紡織公司、紙漿製造公司等工廠。張院長隨後前往張家灣機場，並乘專機返回天津。

據報：行政院長張群昨日在天津進行視察，並參觀了中國紡織公司、紙漿製造公司等工廠。張院長隨後前往張家灣機場，並乘專機返回天津。

據報：行政院長張群昨日在天津進行視察，並參觀了中國紡織公司、紙漿製造公司等工廠。張院長

布利頓森林會議的意義 WHAT BRETTON WOODS MEANS.

BY FRANK GERVASI
From the magazine, Collier's

But there's the difficulty. Galaria simply would not have enough gold. Moreover, Galaria would have to keep a substantial part of its gold as a reserve for its own coinage. If a country's gold reserve gets too low, it must either reduce the amount of its currency and curtail its credit, or the people lose confidence in their government's credit and inflation will result. If it follows this course and reduces its currency and credit, prices will fall, business will contract and depression will result. Galaria could not pay for any material excess of imports over exports without serious harm to her welfare. If she were faced with such an excess of imports, Galaria would have to find some other way out of her dilemma than by shipping out gold.

但是這有困難。加拉利亞沒有充足的黃金。而且她必須保持大量黃金以作發行紙幣的準備金。如果一個國家的金儲備過少，她必須減少通貨膨脹和借款。不然的話，人民失去對政府的信用，通貨膨脹隨之而來。如果對於她的利益有嚴重的損害的話，她不會去強迫輸入超額。如果她被迫輸入超額，她必須想別的方法來挽救危局，以免黃金外流。

If there were no International Monetary Fund after the war, Galaria probably would be forced to raise her tariffs or impose import quotas to keep out all foreign goods except those most sorely needed. She also might enter into barter agreements with other nations as a means of increasing her exports. She might devalue her currency by fifty percent, so that the foreign coinage would be worth twice as much as before in an endeavor to encourage foreign purchases in Galaria and thus stimulate exports.

如果大戰之後沒有國際基金的設立，加拉利亞可能的做法是增加關稅，實行進口限制，除非必需品外，外貨是被嚴格限制。她也許採取與別國以貨易貨的辦法來減少百分之五十。外幣在加拉利亞購買，以便鼓勵本國出口。

But experience has shown all these devices to be fruitless. As one nation after another raises its trade barriers and competitively devalues its currency, "world trade dries up." World depression follows as after the war of 1914-18. But this tragic process need not be repeated once the International Monetary Fund is established. The Fund will go into effect when the agreement is signed on behalf of governments having 65 percent of the total of the quotas set forth. The other United Nations will then agree not to indulge in currency practices that would destroy world trade. Moreover the Fund's \$3,800,000,000 pool should make it possible for all nations to live up to their agreements.

但是經驗告訴我們，這一切的努力是無用的。因為各國接續地立起保護壁壘，就相形低貨幣價值，結果國際貿易就枯竭了！世界經濟恐慌隨之而來，有如一九一四至一八八年世界大戰後的情形。可是國際貨幣基金一經成立，此種悲劇不會重演。國際貨幣基金協定經各國簽字後，其投資總額之百分之六十五交足，即可付諸實行。其他聯合國即可同意不從事於貶低貨幣價值來破壞世界貿易。而且這八十八億美金足以使各國維持這個協定了。

The pool would be composed of currencies contributed by

英國對明年世運會之計劃 Plans For 1948 Olympiad

(英國新聞稿稿)

The Olympic Games, held always at Athens, were one of the most important sporting events of the Ancient World. The Games, coming under Roman control, degenerated into gladiatorial spectacles and were in the year A.D. 393 abolished by the imperial edict of Theodosius I.

奧林匹克運動會在古時是一件極重要的事件。在希臘、希臘、希臘，在羅馬時代退化成角鬥場大會。在紀元後三九三年，奧斯多斯一世下令廢止。

In 1896 they were revived for modern use in their traditional home—Athens, by the late Baron Pierre de Coubertin, of France. Official Quadrennial Celebrations have taken place since at Paris 1900 and 1924, U.S.A. (St. Louis 1904 and Los Angeles 1932), London 1908, Stockholm 1912, Antwerp 1920, Amsterdam 1928, Berlin 1936.

一八九六年由前法國總理丁男爵倡議恢復近代化的運動。仍在它的傳統地雅典舉行。並正式規定每四年輪流在各國舉行。一九〇〇年及一九〇四年在巴黎舉行。一九〇四年在美國聖路易舉行。一九二〇年在比利時之安特衛普舉行。一九二八年於荷蘭之阿姆斯特丹舉行。一九三六年於德國之柏林。

money is of concern not only to itself but to all other nations, and that only concerted action can solve international monetary problems in the close-knit modern world.

在這次世界大戰之前戰前原因之一，是各國國庫的解決其通貨問題，不與與別國合作。樹立關稅壁壘，貶低通貨價值，世界貿易因而萎縮到極小的限度。事實是最難得的，不多幾年全得到了。一個結論，這個結論就是任何一國對於其通貨的處理，不僅關係其自身並且與別國有連帶關係。並且在這種複雜的現代世界中，只有共同行動才能解決國際貨幣問題。

(To Be Continued 未完)

本報啟事
本報每日送報均有專差負責諸位訂戶如有當日不能見報或見報遲遲之情形務請以電話通知本報營業部(二〇〇四號)以便查核更正。事關讀者利益及本報聲譽者希協力。本報營業部啟

本報北平分社
前內西皮市宋家胡同三號
電話三三〇一六八
隨時電話訂閱
隨時送到

艾森豪威爾將軍自畫像 Self-Portrait of a General

By GENERAL OF THE ARMY DWIGHT D. EISENHOWER
美國海軍總司令艾森豪威爾將軍著
Extra- from his post-V-E Day speeches
(譯自(合衆)評論二卷十期)
(選自艾氏勝利後演說稿)

When we consider these things, then the valley of the Thames draws closer to the farms of Kansas and the plains of Texas. To my mind it is clear that when two peoples will face the tragedies of war to defend the same spiritual values, the same treasured rights, then in the deepest sense those two are truly related. I am bold enough and exceedingly proud to claim the basis of kinship to you of London.

當我們能這樣的時候，那末英國的泰晤士山谷便和美國堪薩斯平原及德克薩斯平原的平原更靠近了。在我看來，當兩個國家的人民在戰爭的悲劇裡，為防禦同樣的價值，同樣的權利而奮鬥時，他們在心靈深處，的確是骨肉相連的。我今能向諸位倫敦的父老兄弟姊妹談話，是極大膽而又覺得非常驕傲的。

My most cherished hope is that after Japan joins the Nazis in utter defeat, neither my country nor yours need ever again summon its sons and daughters from their peaceful pursuits to face the tragedies of battle. But — a fact important for both of us to remember — neither London nor Abilene, sisters under the skin, will sell her birthright for physical safety, her liberty for mere existence.

我現在最大的希望是在日本隨德國被打敗以後，不論美國或英國，最好能不再召集他們安居樂業的子女，前赴戰場。不過——有一件重要的事情，我們兩國都要記住的，那就是不論倫敦還是亞比拉，都絕不能為了肉體的安全而賣出他們生存的自由。

他們要和平
THEY WANT PEACE
Frankfort on the Main, June 10, 1945, in his toast to Marshal Zhukoff who as re-

presentative of the Russian government, gave to General Eisenhower and to Field Marshal Sir Bernard L. Montgomery the Russian Order of Victory, and to twenty other American and British officers medals for merit in battle.

一九四五年六月十日，艾氏在德國法蘭克福向蘇聯元帥朱可夫將軍所授勳章。朱可夫將軍代表蘇聯政府頒給艾森豪威爾將軍和蒙哥馬利元帥，蘇聯的勝利勳章，同時以蘇聯的作戰有功的獎章，頒給其他二十位英美的軍官。

Marshall Zhukoff has praised me in extravagant terms, my job, and my performance of my job in the war. It seems a fitting occasion to me to point out that I have had the advice of the most skillful soldiers and diplomats that two great countries could produce. Soldiers, sailors, airmen, and diplomats. Realizing that only in unity is there strength, they have subordinated themselves to my commands with perfect loyalty regardless of the claims on them from within their own countries.

朱可夫元帥對於我的作戰工作和我執行作戰工作的經過大加讚美，我覺得這時候正是一個很適當的機會，讓我說明，我在作這些事情的時候，是經常有兩個偉大國家所能有的最優秀的軍人和外交家來幫助我對付我戰線的。他們因為體會到以情願不願他們本國對他們的種種要求，拿絕對的忠誠，聽從我的指揮。

Measurable debt of gratitude. Those people have worked at my side in adversity and in prosperity and have never once deviated one inch from the instructions laid down.

對這些人，我真是感謝不盡的。這些人無論在好時候或壞時候，對我的要求，始終不渝。

艾森豪威爾將軍自畫像 Self-Portrait of a General

By GENERAL OF THE ARMY DWIGHT D. EISENHOWER
美國海軍總司令艾森豪威爾將軍著
Extra- from his post-V-E Day speeches
(譯自(合衆)評論二卷十期)
(選自艾氏勝利後演說稿)

When we consider these things, then the valley of the Thames draws closer to the farms of Kansas and the plains of Texas. To my mind it is clear that when two peoples will face the tragedies of war to defend the same spiritual values, the same treasured rights, then in the deepest sense those two are truly related. I am bold enough and exceedingly proud to claim the basis of kinship to you of London.

當我們能這樣的時候，那末英國的泰晤士山谷便和美國堪薩斯平原及德克薩斯平原的平原更靠近了。在我看來，當兩個國家的人民在戰爭的悲劇裡，為防禦同樣的價值，同樣的權利而奮鬥時，他們在心靈深處，的確是骨肉相連的。我今能向諸位倫敦的父老兄弟姊妹談話，是極大膽而又覺得非常驕傲的。

My most cherished hope is that after Japan joins the Nazis in utter defeat, neither my country nor yours need ever again summon its sons and daughters from their peaceful pursuits to face the tragedies of battle. But — a fact important for both of us to remember — neither London nor Abilene, sisters under the skin, will sell her birthright for physical safety, her liberty for mere existence.

我現在最大的希望是在日本隨德國被打敗以後，不論美國或英國，最好能不再召集他們安居樂業的子女，前赴戰場。不過——有一件重要的事情，我們兩國都要記住的，那就是不論倫敦還是亞比拉，都絕不能為了肉體的安全而賣出他們生存的自由。

他們要和平
THEY WANT PEACE
Frankfort on the Main, June 10, 1945, in his toast to Marshal Zhukoff who as re-

presentative of the Russian government, gave to General Eisenhower and to Field Marshal Sir Bernard L. Montgomery the Russian Order of Victory, and to twenty other American and British officers medals for merit in battle.

一九四五年六月十日，艾氏在德國法蘭克福向蘇聯元帥朱可夫將軍所授勳章。朱可夫將軍代表蘇聯政府頒給艾森豪威爾將軍和蒙哥馬利元帥，蘇聯的勝利勳章，同時以蘇聯的作戰有功的獎章，頒給其他二十位英美的軍官。

Marshall Zhukoff has praised me in extravagant terms, my job, and my performance of my job in the war. It seems a fitting occasion to me to point out that I have had the advice of the most skillful soldiers and diplomats that two great countries could produce. Soldiers, sailors, airmen, and diplomats. Realizing that only in unity is there strength, they have subordinated themselves to my commands with perfect loyalty regardless of the claims on them from within their own countries.

朱可夫元帥對於我的作戰工作和我執行作戰工作的經過大加讚美，我覺得這時候正是一個很適當的機會，讓我說明，我在作這些事情的時候，是經常有兩個偉大國家所能有的最優秀的軍人和外交家來幫助我對付我戰線的。他們因為體會到以情願不願他們本國對他們的種種要求，拿絕對的忠誠，聽從我的指揮。

Measurable debt of gratitude. Those people have worked at my side in adversity and in prosperity and have never once deviated one inch from the instructions laid down.

對這些人，我真是感謝不盡的。這些人無論在好時候或壞時候，對我的要求，始終不渝。

東京著名之藝妓因盟總司令之取締已消聲匿跡 Tokyo's Famous Geisha Girls Fading Away as Consequence of Yankee Shogun's Orders

譯自World Report

The yankee shogun and war-imposed democracy are threatening the extinction of one of Japan's most famous institutions — geisha entertainment and the painted geisha girls. By the order of the commander of the American forces in Japan, the geisha girls are being ordered to discontinue their work as entertainers. The geisha girls are being ordered to discontinue their work as entertainers. The geisha girls are being ordered to discontinue their work as entertainers.

嚴肅的盟軍總司令，為了他的作戰工作和我執行作戰工作的經過大加讚美，我覺得這時候正是一個很適當的機會，讓我說明，我在作這些事情的時候，是經常有兩個偉大國家所能有的最優秀的軍人和外交家來幫助我對付我戰線的。他們因為體會到以情願不願他們本國對他們的種種要求，拿絕對的忠誠，聽從我的指揮。

Measurable debt of gratitude. Those people have worked at my side in adversity and in prosperity and have never once deviated one inch from the instructions laid down.

對這些人，我真是感謝不盡的。這些人無論在好時候或壞時候，對我的要求，始終不渝。

對這些人，我真是感謝不盡的。這些人無論在好時候或壞時候，對我的要求，始終不渝。

對這些人，我真是感謝不盡的。這些人無論在好時候或壞時候，對我的要求，始終不渝。

對這些人，我真是感謝不盡的。這些人無論在好時候或壞時候，對我的要求，始終不渝。

對這些人，我真是感謝不盡的。這些人無論在好時候或壞時候，對我的要求，始終不渝。

TO CONTRIBUTORS:

Contributors are asked to mail us the ORIGINAL MATERIALS together with their TRANSLATIONS, or to give us reference as to the sources their translations come from in case the original texts are inconvenient for mailing.

投稿諸君注意：
凡投稿本報者，請將原文與譯稿一併寄下，以便核對。如原文不便寄下時，亦請將原文出處詳細註明，為荷。
本報編輯部啟

The emancipation directive came as a blessing to thousands of girls who had been sold by impoverished parents. But to many an aspiring geisha, it spelled the end of a career, and it marked the extinction of an entertainment industry that had flourished in Japan for generations.

此種解放貧苦自幼因貧窮被父母所賣之千嬌女子之幸福，但對藝妓一業而係停止其工作使此藝妓在日本盛行數代之藝術事業從此消滅。日本藝妓 girls have dreamed of becoming geishas, for it is an honored and respected profession that requires years of the most arduous training. The Japanese regard a successful entertainer much the same as Americans regard movie stars or night club stars.

In prewar Japan, a popular geisha girl not only entertained statesmen, business executives and military officers, but shared their secrets of government and business.

有若干之日本女子醉心於藝妓一業，認為一種榮譽高尚之事業。須經過多年刻苦之訓練，在日本眼光中，一優秀之藝妓等於美國之電影明星或夜總會明星。在戰前之日本，藝妓不僅是交際會諸君商界主要人物宴會等，且參與政府兩界之秘密事件。

A prospective geisha begins her training at 13 or 14 under the wing of a retired geisha known as "Mama-san," and spends three or four years of training in dancing, singing, playing the samisen, flower arrangement and the punctilious tea ceremony.

每 未來之藝妓於十三或十四歲即在假母手下(年老退休之藝妓，開始訓練舞蹈歌唱，彈三味線(日本琴名)插花與茶道約三四年之久。A student specializes in the art of conversation — what to say, when to say it and when to say nothing — and in the rigid etiquette and countless tricks of the trade which makes the geisha (to a Japanese) a delightful, witty and entertaining companion.

受訓之學生須致力於實踐之技術(包括說話什麼話，什麼時候該說話，什麼時候不說話)，又嚴刻之禮儀與變化無窮之狡詐使藝妓成為愉快機智而善於招待人之伴侶(對日人而言)。

Before the Allied occupation, such a girl was housed and fed by her employer, who also financed the cost of special instructors and outfitted her with the lavish wardrobe required. Kimonos and clothing alone cost \$1,000, a high price in a land of low pay.

在盟軍佔領前此等女子由其雇主養育並支付特殊之指導費及裝飾以華美之服裝，所穿之衣服及其他衣服價值約一千美元，在物價低之地方此為甚高之價值。

(To Be Continued 未完)

開源銀行天津分行
辦理商業銀行一切業務
地址：天津法租界二十一號路
電話：二一〇八

祥瑞興銀號天津分號
辦理商業銀行一切業務
地址：天津法租界二十一號路
電話：二一〇八

慶成銀號
經營商業銀行一切業務
地址：天津法租界二十一號路
電話：二一〇八

東亞麵粉廠開工售麵廣告
本廠經正式開工並於本月一日開始售麵。現出東亞牌麵粉。色澤潔白。品質優良。歡迎各界光臨選購。

天津東萊銀行
經營商業銀行一切業務
地址：天津法租界二十一號路
電話：二一〇八

本報北平分社
前內西皮市宋家胡同三號
電話三三〇一六八
隨時電話訂閱
隨時送到

益順興文具商行
本行歷史悠久，誠實服務。凡二十餘載，統辦全國各大工廠出品文具，備貨齊全，批發零售定價克己，歡迎各界比較採購。

馬牌洋灰
附屬出品
花磚 方磚
歷史悠久 品質優良

同益興銀號
辦理定期存款
利息優厚 手續簡便

唐山華新紡織股份有限公司
出品三燕牌各色棉紗線
三燕牌各色棉布

小額存款利息優厚
各種放款手續簡便

重慶商業銀行
辦理商業銀行一切業務
地址：重慶市中區
電話：二一〇八

本報濟南分銷處
濟南北商埠前陳家樓二十二號

天津東萊銀行
經營商業銀行一切業務
地址：天津法租界二十一號路
電話：二一〇八

本報北平分社
前內西皮市宋家胡同三號
電話三三〇一六八
隨時電話訂閱
隨時送到

本報北平分社
前內西皮市宋家胡同三號
電話三三〇一六八
隨時電話訂閱
隨時送到

本報北平分社
前內西皮市宋家胡同三號
電話三三〇一六八
隨時電話訂閱
隨時送到

本報北平分社
前內西皮市宋家胡同三號
電話三三〇一六八
隨時電話訂閱
隨時送到

本報北平分社
前內西皮市宋家胡同三號
電話三三〇一六八
隨時電話訂閱
隨時送到

本報北平分社
前內西皮市宋家胡同三號
電話三三〇一六八
隨時電話訂閱
隨時送到

本報北平分社
前內西皮市宋家胡同三號
電話三三〇一六八
隨時電話訂閱
隨時送到

本報北平分社
前內西皮市宋家胡同三號
電話三三〇一六八
隨時電話訂閱
隨時送到